



## DETERMINA

**OGGETTO:** “*BANDO TRADUZIONI*” 2020: Concessione di finanziamenti per “Progetti di traduzione e diffusione del libro italiano e della lettura all’estero degli autori italiani, anche per il tramite o in collaborazione con le scuole italiane all’estero, la rete degli Istituti italiani di cultura all’estero e delle loro biblioteche” ai sensi del Decreto Interministeriale 8 gennaio 2021, n. 21 recante “*Modalità di gestione del Fondo per l’attuazione del Piano nazionale d’azione per la promozione della lettura e disposizioni relative all’anno 2020*”.

## IL DIRETTORE

**VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica 25 gennaio 2010 n. 34 “Regolamento recante Organizzazione e funzionamento del Centro per il libro e la lettura, a norma dell’articolo 2, comma 1, del Decreto del Presidente della Repubblica 2 luglio 2009, n. 91”;

**VISTO** il Decreto legislativo 18 aprile 2016 n. 50 “Codice dei contratti pubblici” e ss.mm.;

**VISTA** la circolare n. 23 del 24 maggio 2016 con la quale il Segretariato Generale, nel trasmettere la nota circolare dell’Ufficio Legislativo contenente indirizzi interpretativi e applicativi della nuova disciplina in materia di contratti pubblici, invita ad attenersi alle indicazioni fornite rilevando che la nota circolare, insieme alla legge, costituisce il testo di riferimento per l’attività del MiC nel settore degli appalti;

**VISTO** il Regolamento del Centro per il libro e la lettura di “Disciplina delle modalità, limiti e procedure da seguire per la concessione di contributi, di altri benefici economici e dell’utilizzo del logo” approvato dal Consiglio di Amministrazione il 24 ottobre 2013;

**VISTO** il Decreto dirigenziale 20 dicembre 2019, rep. n. 1299, di conferimento, ai sensi dell’articolo 19, comma 5 bis, del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e ss. mm. e ii., di incarico dirigenziale non generale concernente la direzione del Centro per il libro e la lettura conferito al dott. Angelo Piero Cappello;

**VISTA** la Delibera n. 6 di approvazione del Bilancio di Previsione 2021 adottata dal Consiglio di Amministrazione il 25 novembre 2020;

**VISTA** la nota n. 2555 del 17 febbraio 2021 con la quale la Direzione Generale Biblioteche e diritto d’autore, preso atto dei pareri favorevoli espressi dal Ministero dell’Economia e delle Finanze – nota n. 19811 del 27 gennaio 2021 – e dalla Direzione Generale Bilancio del MiC – nota n. 2092 del 9 febbraio 2021 – ha approvato il Bilancio di Previsione 2021;

**VISTA** la Delibera n. 1 di approvazione della prima variazione al Bilancio di Previsione 2021 adottata dal Consiglio di Amministrazione il 24 marzo 2021;



**VISTA** la Legge 13 febbraio 2020, n. 15 “Disposizioni per la promozione e il sostegno della lettura” con la quale è stato istituito il Fondo per l'attuazione del Piano nazionale d'azione per la promozione della lettura, con una dotazione di 4.350.000 euro annui a decorrere dall'anno 2020, che dovrà essere gestito dal Centro con obbligo di dar conto, ogni due anni, in un apposito documento, degli esiti del monitoraggio e della valutazione dei risultati;

**VISTO** Decreto Interministeriale 8 gennaio 2021, n. 21 recante “*Modalità di gestione del Fondo per l'attuazione del Piano nazionale d'azione per la promozione della lettura e disposizioni relative all'anno 2020*” ed in particolare l'articolo 3 che definisce le linee di azione per la concessione di finanziamenti di progetti di promozione del libro e della lettura mediante la pubblicazione da parte del Centro di appositi Bandi aperti a soggetti pubblici e privati o la stipulazione di accordi e convenzioni;

**CONSIDERATO** che tra le linee di azione sono previsti “*Progetti di traduzione e diffusione del libro italiano e della lettura all'estero degli autori italiani, anche per il tramite o in collaborazione con le scuole italiane all'estero, la rete degli Istituti italiani di cultura all'estero e delle loro biblioteche*” (Art. 3, comma 1, lettera b) per l'importo complessivo di € 700.00,00;

**CONSTATATO** che i fondi previsti sono stati trasferiti dal MiC al Centro in data 9 ottobre 2020 come contributo straordinario a valere sul Capitolo 2.01.01.01.001/C e riscossi con reversale d'incasso n. 160 del 12 ottobre 2020;

**VISTO** il Bando *Traduzioni 2020* e l'apposita modulistica, finalizzato alla concessione di finanziamenti per la realizzazione di progetti di traduzione e rivolto agli editori italiani che abbiano interesse a promuovere la traduzione e diffusione del libro italiano e della lettura all'estero degli autori italiani;

**CONSIDERATO** che, per l'assoluta novità dei contenuti del Bando e in previsione del numero elevato di istanze che potrebbero pervenire, con Trattativa diretta n. 1743017 del 24 giugno 2021 sulla piattaforma Consip/MePA, sono stati affidati i servizi di supporto tecnico per l'espletamento delle relative procedure di pre-istruttoria delle domande alla società di servizi Ediser s.r.l. di Milano, di cui l'Associazione Italiana Editori – AIE è socio unico, al costo complessivo di € 38.430,00 Iva inclusa;

**CONSIDERATO** che le proposte progettuali selezionate saranno successivamente esaminate da una Commissione, istituita con determinazione dirigenziale successivamente alla scadenza del termine per la presentazione delle domande e costituita da 5 membri: il Presidente, esterno, un rappresentante del Centro, un rappresentante del MAECI e due esperti esterni;

**CONSIDERATO** che la dotazione del Bando ammonta complessivamente a un importo di € 650.000,00 e che ciascun contributo, per singola opera, potrà essere pari a un importo compreso tra un minimo di 500 euro e un massimo di 5.000 euro;

**CONSIDERATO** che eventuali somme residue potranno essere riassegnate dalla Commissione, in sede dei lavori, nell'ambito dei progetti idonei;

**RITENUTO** necessario, al fine di dare la maggiore evidenza pubblica all'assegnazione delle risorse, nel rispetto dei principi di imparzialità e trasparenza, procedere attraverso la pubblicazione, sui siti istituzionali del Centro, della Direzione Generale Biblioteche, del MiC e del MAECI, del Bando *Traduzioni 2020*;

**VERIFICATA** la disponibilità finanziaria sul Capitolo 1.03.02.02.005 “Progetti speciali”, Bilancio di Previsione 2021, E.F. 2020.



## DETERMINA

Per le motivazioni descritte in premessa che qui si intendono integralmente trascritte e riportate:

1. Di approvare, in conformità a quanto previsto dal Decreto Interministeriale 8 gennaio 2021, n. 21, il Bando *Traduzioni* 2020 e la relativa modulistica, finalizzato alla concessione di finanziamenti per la realizzazione di progetti di traduzione e rivolto agli editori italiani che abbiano interesse a promuovere la traduzione e diffusione del libro italiano e della lettura all'estero degli autori italiani.
2. Di stabilire la scadenza alle ore 18:00 del 29 ottobre 2021.
3. Di stabilire che, a seguito di affidamento dei servizi di supporto tecnico per l'espletamento delle relative procedure di pre-istruttoria delle domande alla società di servizi Ediser s.r.l. di Milano, di cui l'Associazione Italiana Editori – AIE è socio unico, le istanze saranno inoltrate all'indirizzo pec della società.
4. Di stabilire che, successivamente alla fase istruttoria e, con determinazione dirigenziale, si procederà alla nomina della Commissione che esaminerà le proposte progettuali selezionate e provvederà alla definizione dei soggetti beneficiari, unitamente all'ammontare del finanziamento riconosciuto.
5. Di stabilire che per tale finalità è stata destinata la somma complessiva di € 650.000,00 ripartita per i finanziamenti come indicato in premessa.
6. Di prendere atto che la somma di € 650.000,00 (euro seicentocinquantamila/00), complessivamente destinata a tale finalità, graverà sul Capitolo 1.03.02.02.005 "Progetti speciali", Bilancio di Previsione 2021, E.F. 2020.
7. Di autorizzare la pubblicazione del Bando sui siti istituzionali del Centro, della Direzione Generale Biblioteche, del MiC e del MAECI.

Angelo Piero Cappello  
(Documento firmato digitalmente)

